

DIE PRODUZIERUNG DER DEUTSCHLERNVIDEOS AUF DEM NIVEAU B1

Muhammad Reza¹

Rina Evianty²

Tanti Kurnia Sari³

AUSZUG

Das Ziel dieser Untersuchung ist es, um Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 mit der Hilfe *Corel Video Studio* zu produzieren. Diese Untersuchung ist eine Erstellungsuntersuchung (*Research and Development*). Der Prozess der Produzierung von Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 benutzt die Phasen von Plomps Theorie. Darunter sind: (1) Die Ermittlungsphase, (2) Das Designphase, (3) Die Realisierungsphase oder Konstruktionsphase, und (4) Die Test-, Evaluations- und Revisionsphase. Die Daten von dieser Untersuchung sind die Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 aus dem Buch *Studio D B1*, *PONS Die Deutsche Grammatik*, *DUDEN Deutsche Grammatik*, *Deutsch aber Hallo* und aus dem Internet. Diese Untersuchung wird im Deutschprogramm an der staatlichen Universität Medan durchgeführt. Die Ergebnisse der Produzierung der Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 sind die Lernvideos zum Deutschlernen, die Grammatikthemen sind (i) Konjunktiv II, (ii) Doppelkonjunktionen: zwar ... , aber .../, je ... , desto .../, nicht ... , sondern .../, entweder ... , oder .../, weder ... , noch .../ und sowohl ..., als auch ..., (iii) Partizip I, (iv) Infinitivkonstruktionen mit zu und Finalsätze: um ... zu und (v) Präposition wegen. Die Bewertung von Medienexpert über die Qualität der Deutschlernvideos mithilfe *Corel Video Studio* ist 92.5 (sehr gut). Die Bewertung von Materieexpert über die Lernmaterien in den Deutschlernvideos sind sehr gut und sie sind äußerst leicht zu verstehen. Durch diese Ergebnisse der Untersuchung können die Deutschlernvideos nützlich sein, um unser Wissen zur Verstärkung der Deutschgrammatik, vor allem für Deutschlernende anzureichen.

Schlüsselwörter: Die Produzierung der Deutschlernvideos, deutsche Grammatik auf dem Niveau B1, Corel Video Studio

ABSTRACT

The aim of this investigation is to produce German language videos at level B1 with the help of Corel Video Studio. This investigation is a research and development. The process of producing German learning videos at level B1 uses the phases of Plomp's theory. These include: (1) the investigation phase, (2) the design phase, (3) the implementation phase or construction phase, and (4) the test, evaluation and revision phase. The data from this study are the German grammar at level B1 from the book Studio D B1, PONS Die Deutsche Grammatik, DUDEN German Grammar, Deutsch aber Hello and from the Internet. This examination is carried out in the department of German educational program at the state university Medan. The results of the production of the German learning

videos at level B1 are the learning videos for learning German, the grammar topics are (i) Konjunktiv II, (ii) Doppelkonjunktionen: zwar ... , aber .../, je ... , desto .../, nicht ... , sondern .../, entweder ... , oder .../, weder ..., noch .../ und sowohl ..., als auch ..., (iii) Partizip I, (iv) Infinitivkonstruktionen mit zu und Finalsätze: um ... zu und (v) Präposition wegen. Media expert's rating of the quality of German learning videos using Corel Video Studio is 92.5 (very good). The assessment of subject matter experts about the learning materials in the German learning videos is very good and they are extremely easy to understand. Based on these results of the investigation, the German learning videos can be useful to pass on our knowledge to strengthen the German grammar, especially for German learners.

Keywords: *The production of German learning videos, German grammar at level B1, Corel Video Studio*

EINLEITUNG

Hintergrund

In der gegenwärtigen Ära der industriellen Revolution 4.0 spielen Fremdsprachen eine wichtige Rolle als Kommunikationsmittel und werden zu einer Notwendigkeit. Englisch ist nicht nur die einzige Fremdsprache, die beherrscht werden muss, sondern auch andere Fremdsprachen wie Deutsch werden im Zeitalter der industriellen Revolution 4.0 sehr wichtig. Deutsch ist eine Sprache, die in vielen Ländern, insbesondere in Europa und Amerika, gesprochen wird und von mehr als 130 Millionen Muttersprachlern in Deutschland, der Schweiz, Österreich, Luxemburg, Liechtenstein, Belgien und Südtirol in Italien (Bischoff et al. 2018: 152). In Indonesien wird Deutsch als Fremdsprache sowohl an mehreren Schulen als auch an zahlreichen Universitäten unterrichtet. *Universitas Negeri Medan* (staatliche Universität von Medan) als eine der staatlichen Universitäten in Indonesien bietet einen Studiengang in Deutsch als Fremdsprache an. Während des Lehr- und Lernprozesses konzentriert sich das Erlernen der deutschen Sprache im Deutschprogramm an der UNIMED auf die Entwicklung von vier Sprachkenntnissen der Studenten, nämlich Hörverstehen, Leseverstehen, Sprechfertigkeit und Schreibfertigkeit sowie Grammatikunterricht in integrierter Weise in das Erlernen der vier Sprachkenntnisse.

Um umfassende Deutschkenntnisse zu erlangen, benötigen die Studierenden ein gutes und korrektes grammatikalisches Verständnis. Basierend auf den Lernplänen sämtlicher Fächer im derzeitigen Curriculum des

Deutschprogramms an der UNIMED, das sich auf die vier Sprachfertigkeiten konzentriert, gibt es kein sogar einziges Fach, das die grammatikalische Beherrschung der deutschen Sprache hervorhebt. Die Studierenden erhalten nur impliziten Grammatikunterricht der deutschen Sprache. Ursula und Hoberg (2016: 5) stellen fest, dass Grammatik eine unabdingbare Voraussetzung ist, wenn man seine Muttersprache (bzw. Deutsch als Fremdsprache/DaF) schriftlich und mündlich beherrschen möchte, ohne gute und korrekte Grammatik zu beherrschen, haben Sprachlerner, die die Sprache lernen, Schwierigkeiten, sich mündlich und schriftlich zu verständigen. Auf diesem Fall wird von den Studierenden erwartet, dass sie die korrekte und sichere Deutschgrammatik im sprachlichen Kommunikationsprozess verwenden können.

Technologie wird im Zeitalter der industriellen Revolution 4.0 für das Lernen benötigt. Es gibt viele Lernmedien, die verwendet und entwickelt werden können, um den Lernprozess interaktiv zu gestalten. Lernvideos sind interessante Medien, weil die Studenten sie jederzeit und überall benutzen können. Mit Lernvideos können die Studenten das entsprechende Material wiederholen und sich auf die Prüfung vorbereiten, auch wenn die Studenten nicht teilnehmen können. Um die Deutschlernvideos zu bearbeiten, sodass sie interessant und interaktiver sein, wird *Corel Studio Video* verwendet. *Corel Video Studio* ist ein Videobearbeitungsprogramm von Ulead.

THEORETISCHE UND KONZEPTUELLE GRUNDLAGE

Das Entwicklungsmodell

Sugiyono (2019: 30) definiert, dass das Entwicklungsmodell (*Research and Development/R&D*) eine der Untersuchungsmethoden ist, die zur Herstellung bestimmter Produkte verwendet werden, mit der die Wirksamkeit dieser Produkte getestet wird. Um ein bestimmtes Produkt herstellen zu können, werden diese Untersuchung verwendet, bei der es sich um Bedarfsanalysen handelt (verwendete Umfrage oder qualitative Methoden), und um die Wirksamkeit des Produkts zu testen, um in der breiteren Gemeinschaft zu funktionieren, wird diese Untersuchung benötigt, um die Wirksamkeit des Produkts zu testen (experimentelle Methoden werden verwendet). Das Plomp Modell besteht aus 4 Schritten (in Sugiyono, 2019: 35), sie sind:

(1) Die Ermittlungsphase

In dieser Phase werden die Informationen über das Lernen der Studenten, ihre Bedürfnisse und Datensammlung gesammelt. Die Medien können für die Deutschlernenden eine Lernquelle und Motivation sein.

(2) Die Designphase

In dieser Phase werden Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 mit der Hilfe *Corel Video Studio* entworfen. Diese Phase ist das Konzept der Videos und Audios für die Lernvideos zu machen.

(3) Die Realisierungsphase oder Konstruktionsphase

In dieser Phase werden die Lernvideos auf dem Niveau B1 realisiert und *Corel Video Studio* wird verwendet, um die Deutschlernvideos interessanter zu verarbeiten.

(4) Die Test-, Evaluations- und Revisionsphase

Diese Phase ist der letzte Schritt, um interessante Lernvideos zu erstellen. In diesem Schritt werden die Lernvideos bewertet, um herauszufinden, ob das Medium schon gut oder noch verbessert werden sollte. Die Validierung wird von Materialexperten und Medienexperten durchgeführt.

Der Begriff der Lernvideos

Laut Riyana (2007: 4) sind Lernvideos als Lernmedien ein Medium, das nicht nur Audio und Video präsentiert und gute Lernmaterialien enthält, sondern auch die Konzepte, Prinzipien, Verfahren und Theorien zur Anwendung von Wissen enthalten, um das Verständnis eines Lehrmaterials zu erleichtern. Video ist ein sichtbares Hörmaterial (audio-visuell), das zur Übermittlung von Nachrichten / Themen verwendet werden kann. Es wird gesagt, dass es so aussieht, als ob das Hören von Audio- und visuellen/ Video-Elementen (sichtbar) gleichzeitig präsentiert werden kann.

Das Ziel der Lernvideos

Laut Riyana (2007: 6) zielt das Lernen mit Videos als Lernmedien als auf Folgendes ab:

1. Klarstellung und Erleichterung der Zustellung von Nachrichten, um nicht zu verbal zu sein
2. Überwindung der zeitlichen, räumlichen und sensorischen Beschränkungen von Studenten und Lehrern
3. Lernvideo kann präzise und vielfältig eingesetzt werden.

Corel Video Studio

Corel Video Studio ist eines der Videobearbeitungsprogramme, um Videos interessanter zu verarbeiten. Dieses Videobearbeitungsprogramm wird von Lotus Chen, Way-Zen Chen und Lewis Liaw entdeckt und von Ulead entwickelt. Laut Andi (2011: 2) ist dieses Programm sehr beliebt und wird von Multimedia-Experten aufgrund der Möglichkeiten und Fähigkeiten des Programms bei der Verarbeitung und Bearbeitung von Videos häufig verwendet.

Corel Video Studio besteht aus drei Hauptarbeitsbereichen und einer Willkommen- Registerkarte: a) Aufnahme, b) Bearbeiten und c) Ausgeben. Jeder Arbeitsbereich enthält bestimmte Werkzeuge und Steuerelemente, mit denen Sie die jeweilige Aufgabe schnell und effizient bewältigen können. Sie können die Größe und Position der Elemente auf dem Bildschirm anpassen und erhalten so die volle Kontrolle über die Bearbeitungsumgebung.

Konzeptuelle Grundlage

Diese Untersuchung ist die Produzierung der Deutschlernvideos auf dem Niveau B1. In dieser Untersuchung wird Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 in Lernvideos als interessantes Lernmedium produziert, damit die Studierenden noch Deutschgrammatik jederzeit und überall lernen können. Die Deutschlernvideos werden interessant, interaktiv und faszinierend produziert, damit die Studenten motiviert werden, effektiver zu lernen. Diese Untersuchung wird die Theorie von Plomp mit 4 Schritten benutzt:

1. Die Ermittlungsphase
2. Die Designphase
3. Die Realisierungsphase oder Konstruktionsphase
4. Die Test-, Evaluations- und Revisionsphase

UNTERSUCHUNGSMETHODOLOGIE

Diese Untersuchung ist eine Erstellungsuntersuchung. Es wird die Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 erstellt. Diese Untersuchung benutzt die deskriptive qualitative Methode. Die Daten von dieser Untersuchung sind die Deutschgrammatik auf dem Niveau B1. Die Datenquellen sind das Buch Studio D B1 (2015), PONS Die Deutsche Grammatik (2018), DUDEN Deutsche Grammatik (2016) und Deutsch aber Hallo (<http://www.deutschkurse-passau.de>). Diese Untersuchung wird im Deutschprogramm an der staatlichen Universität Medan durchgeführt.

ERGEBNISSE DER UNTERSUCHUNG

1. Die Ermittlungsphase

Die Ermittlungsphase ist die Phase der Bedarfsanalyse. In diesem ersten Schritt wird die Datensammlung und die Analyse der Bedürfnisse von den Studenten durchgeführt. In dieser Phase wurde den Studenten im 6. Semester 2016 der Deutschabteilung an der staatlichen Universität von Medan eine Umfrage gegeben. Es gab 42 Befragten. Aus dem Ergebnis dieser Umfrage ergibt sich, dass alle Studenten Grammatik beim Deutschlernen wichtig finden, um die Sprachkompetenzen zu beherrschen. Zudem sind die Befragten der Meinung dass es schade ist, dass es kein Fach im Deutschcurriculum an der staatlichen Universität von Medan über Grammatik auf dem Niveau B1 gibt. Daher empfinden viele es schwer Deutsch besser zu verstehen und zu beherrschen. Gemäß dem Ergebnis der Umfrage haben sämtliche Studierenden Interesse an Medien, die sie jederzeit und überall beim Lernen benutzen können, beispielsweise Lernvideos.

Bei der Umfrage wurden schwierige Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 für die Studenten herausgefunden, dass es Themen über Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 gibt, darunter sind: (i) Konjunktiv II, (ii) Doppelkonjunktionen: zwar ... , aber .../, je ... , desto .../, nicht ... , sondern .../, entweder ... , oder .../, weder ... , noch .../ und sowohl ..., als auch ..., (iii) Partizip I, (iv) Infinitivkonstruktionen mit zu und Finalsätze: um ... zu und (v) wegen + Genetiv. Die Datenquellen sind das Buch Studio D B1 (2015), PONS Die Deutsche Grammatik (2018), DUDEN Deutsche Grammatik (2016) und Deutsch

aber Hallo. In diesem Schritt werden auch alle Materialien gesammelt, danach werden alle Materialien geordnet und zusammengefasst.

2. Die Designphase

In diesem zweiten Schritt wird die Designphase durchgeführt, die auf Ergebnissen des ersten Schrittes basiert. Die Deutschlernvideos über Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 werden mit den umfassenden Erklärungen und mit den Wörtern, Sätzen, zahlreichen Beispielen und Übungen erstellt. In dieser Phase wird das Konzept der Deutschlernvideos mit dem *Corel Video Studio* entworfen, um interessante Lernvideos zu erstellen. Das Design wird an 5 Themen angepasst, die in dem *Corel Video Studio* integriert werden, diese sind (i) Konjunktiv II, (ii) Doppelkonjunktionen: zwar ... , aber .../, je ... , desto .../, nicht ... , sondern .../, entweder ... , oder .../, weder ..., noch .../ und sowohl ..., als auch ..., (iii) Partizip I, (iv) Infinitivkonstruktionen mit zu und Finalsätze: um ... zu und (v) wegen + Genetiv. In dieser Phase wird das Konzept erstellt, sie sind nicht nur Audio sowie Stimme, Wörter, Sätze, zahlreichen Beispielen und Übungen, sondern auch die Einleitung, Eröffnungsshow, die Einführung, des Inhalts und der Schluss zu den fünf Lernvideos.

Jede Materie in den Deutschlernvideos besteht aus einer Grammatikübersicht, zahlreichen Beispielen und vielfältigen Übungen. Nach der Validierung jeder Materie werden die Texte zum Video aufgenommen. Die Videoaufnahme wird total auf Deutsch gefüllt. Die Videoaufnahme jeder Lernmaterie dauert nicht länger als 15 Minuten. Dann werden die Ergebnisse der Videoaufnahme mit *Corel Video Studio* bearbeitet. Und zuletzt werden die erstellten Deutschlernvideos über Deutschgrammatik für das Niveau B1 auf Youtube hochgeladen.

3. Die Realisierungsphase oder Konstruktionsphase

Das Konzept, das in der zweiten Phase geplant wurde, wird in dieser Phase verwirklicht. Die Grammatikübersicht, die Videoaufnahme, die Audios, die Beispiele und die Übungen zu den 5 Grammatikthemen B1 werden realisiert.

Die Schritte zum Bearbeiten von Videoaufnahme mit *Corel Video Studio* können folgendermaßen erklärt werden: 1) Man öffnet *Corel Video Studio*, 2) Dann wählt man die Videoaufnahme und/ Tonaufnahme aus, die er bearbeiten

möchte. Man klickt „Hinzufügen“ , um neuen Ordner hinzuzufügen, und dann klickt man „Mediendateien importieren,“. Dann erscheint ein Menü zur Auswahl von Videodateien/Audiodateien, dann wird Open geklickt. Die Video-/Audiodatei wird bei *Corel Video Studio* geöffnet. 3) Zum Hinzufügen von Clips in dem Videoprojekt muss man lediglich Miniaturen für die gewünschten Videoclips und Audios aus dem Archiv auf die Zeitachse ziehen. 4) Man kann das Video interaktiv in der Größe ändern bzw. skalieren. 5) Nun fügt man einen Titel hinzu. Man zieht die Scrub-Leiste an die gewünschte Position, dann klickt man links neben den Miniaturansichten des Archivs auf die Schaltfläche Titel und dann kann man direkt Text im Vorschauenfenster eingeben. 6) Man kann den Titel an eine beliebige Position in der Titelspur ziehen und die Dauer des Titels anpassen, indem er die Griffe an den Enden des Clips an die gewünschte Stelle zieht. 7) Man kann dann Übergänge zwischen Clips hinzufügen. 8) Man ist mit dem Projekt fertig. Man kann es speichern und hat verschiedene Möglichkeiten es freizugeben. Man klickt auf die Registerkarte Ausgeben, um den Arbeitsbereich Ausgeben anzuzeigen. Man klickt auf Datei > Speichern, wählt im Feld Speichern in Ordner einen Speicherort und gibt im Feld Dateiname einen Namen ein und dann klickt er auf Start.

4. Die Test-, Evaluations- und Revisionsphase

Es wird die Prüfung und die Validierung durchgeführt. Die Validierung dieses Lernmediums über Grammatik B1 besteht aus zwei Teilen. Zuerst werden die Texte von Dozentin geprüft und das Design von Expert geprüft. Die Dozentin, die die Texte der Deutschlernvideos schon korrigiert hat, gibt Kommentar, dass die Texte sehr gut sind. Dann hat der Expert des Design der Deutschlernvideos mithilfe *Corel Video Studio* folgendermaßen benotet, von zehn Kategorien der Aspekt der Evaluation gibt der Expert die Note 4 für die sieben und die Note 3 für drei Aspekte, sodass die Note die Erstellung eines Lernmediums mit der *Hilfe Corel Video Studio* ist 92.5 (sehr gut).

DISKUSSION

Diese Untersuchung ist eine Erstellungsuntersuchung (*Research and Development*). In dieser Untersuchung wurde die Theorie von Plomp benutzt. Diese Theorie besteht aus vier Phasen, sie sind: (1) die Ermittlungsphase, (2) die

Designphase, (3) die Realisierungsphase oder Konstruktionsphase und (4) die Test-, Evaluations- und Revisionsphase. Es wird die Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 erstellt. Diese Untersuchung benutzt die deskriptive qualitative Methode. Die Daten von dieser Untersuchung sind die Deutschgrammatik auf dem Niveau B1, (i) Konjunktiv II, (ii) Doppelkonjunktionen: zwar ... , aber .../, je ... , desto .../, nicht ... , sondern .../, entweder ... , oder .../, weder ... , noch .../ und sowohl ..., als auch ..., (iii) Partizip I, (iv) Infinitivkonstruktionen mit zu und Finalsätze: um ... zu und (v) wegen + Genetiv. Die Datenquellen für die Daten sind das Buch Studio D B1 (2015), PONS Die Deutsche Grammatik (2018), DUDEN Deutsche Grammatik (2016) und Deutsch aber Hallo (<http://www.deutschkurse-passau.de>).

Die Ermittlungsphase ist die Phase der Bedarfsanalyse. In diesem ersten Schritt wurde die Datensammlung und die Bedürfnisse von den Studenten durchgeführt. In dieser Phase wurde den Studenten im 6. Semester 2016 in der Deutschabteilung an der staatlichen Universität von Medan eine Umfrage gegeben. Es gab 42 Befragten. Aus dem Ergebnis dieser Umfrage ergibt sich, dass alle Studenten Grammatik beim Deutschlernen wichtig finden, um die Sprachkompetenzen zu beherrschen, und es der Meinung der Befragten nach schade ist, dass es kein Fach im Deutschcurriculum an der staatlichen Universität von Medan über Grammatik auf dem Niveau B1 gibt, deswegen ist es schwer bei ihnen, um Deutsch besser zu verstehen und zu beherrschen. Gemäß des Ergebnisses der Umfrage haben sämtliche Studierenden Interesse an Medien, die sie jederzeit und überall beim Lernen benutzen können, beispielsweise Lernvideos.

In dem zweiten Schritt wird die Designphase durchgeführt, die auf Ergebnis des ersten Schrittes basiert. Die Deutschlernvideos über Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 werden mit den umfassenden Erklärungen und mit den Wörtern, Sätzen, zahlreichen Beispielen und Übungen aus dem Buch Studio D B1 (2015), PONS Die Deutsche Grammatik (2018), DUDEN Deutsche Grammatik (2016) und Deutsch aber Hallo (<http://www.deutschkurse-passau.de>). In dieser Phase wird das Konzept gemacht, sie sind nicht nur: Audio sowie Stimme, Wörter, Sätze, zahlreichen Beispielen und Übungen, sondern auch die

Einleitung, Eröffnungsshow, die Einführung, der Inhalt und der Schluss zu den fünf Lernvideos. Jede Materie besteht aus Grammatikübersicht, zahlreichen Beispielen und vielfältigen Übungen. Nach der Validierung jeder Materie werden die Texte zum Video aufgenommen. Die Videoaufnahme wird auf Deutsch gefüllt. Die Videoaufnahme jeder Lernmaterie dauern nicht länger als 15 Minuten. Dann werden die Ergebnisse der Videoaufnahme mit *Corel Video Studio* bearbeitet.

In der Realisierungsphase werden die Deutschlernvideos über Grammatik B1 mit der Hilfe *Corel Video Studio* schon realisiert, danach wird Evaluationsphase eines Lernmediums zum Thema Grammatik B1 mithilfe *Corel Studio Video* erstellt. Es wird die Prüfung und die Validierung durchgeführt. Die Validierung dieses Lernmediums über Grammatik B1 besteht aus zwei Teilen. Zuerst werden die Texte von Dozentin geprüft und das Design von Expert geprüft. Die Dozentin, die die Texte der Deutschlernvideos schon korrigiert hat, gibt Kommentar, dass die Texte sehr gut sind. Dann hat der Expert des Design der Deutschlernvideos mithilfe *Corel Video Studio* folgendermaßen benotet, von zehn Kategorien der Aspekt der Evaluation gibt der Expert die Note 4 für die sieben und die Note 3 für drei Aspekte, sodass die Note die Erstellung eines Lernmediums mit der Hilfe *Corel Video Studio* ist 92.5 (sehr gut).

Die fertig erstellten Deutschlernvideos auf dem Niveau B1 haben ein bisschen Geräusch und die Audios in den Lernvideos lassen sich leider nicht so deutlich hören, weil die Deutschlernvideos nicht in einem Raum aufgenommen wurden, sondern in der Öffentlichkeit. *Outdor*-Aufnahmen sind mit eingebauten Mikros schwierig zu meistern. Die Audios für die Deutschlernvideos sollen ganz deutlich gehört werden. Gute Audios für ein Lernvideo sind enorm wichtig. Jedoch ist die Bildqualität in den Deutschlernvideos äußerst gut. Die Deutschlernvideos verwenden einfache Sprache und sind leicht zu verstehen. Damit die Studierende die Grammatik auf dem Niveau B1 mit den Deutschlernvideos überall und jederzeit lernen kann, werden die Deutschvideos auf Youtube hochgeladen. Der Link zum Videokanal ist www.youtube.com/deutschmachtvergnügen.

Basierend auf der obigen Erklärungen kann zusammengefasst werden, dass die Erstellung der Deutschlernvideos über Deutschgrammatik B1 mithilfe *Corel Video Studio* mit der Plomp Theorie sehr gut ist. So können die Deutschlernvideos als Lernmedium zum Grammatiklernen verwendet werden.

SCHLUSSFOLGERUNG

Nach den Untersuchungsergebnissen fällt die Zusammenfassung folgendermaßen aus:

1. Der Prozess der Erstellung der Deutschlernvideos über Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 mit der Hilfe *Corel Video Studio* besteht aus der Erklärungen der Phasen von Plomp, darunter sind: 1) die Ermittlungsphase (die Information über das Lernen der Studenten, ihre Bedürfnisse, Datensammlung gesammelt und die Umfrage gegeben), 2) die Designphase (das Konzept der Deutschlernvideos mithilfe *Corel Video Studio* zu machen), 3) die Realisierungsphase oder Konstruktionsphase (die Deutschlernvideos über Deutschgrammatik B1 realisiert), 4) die Test-, Evaluations- und Revisionsphase (die Deutschlernvideos werden bewertet, um herauszufinden, ob das Medium schon gut oder verbessert werden sollte.)
2. Die Ergebnisse der Erstellung der Deutschlernvideos über Grammatik auf dem Niveau B1 sind:
 - a. Diese Untersuchung hat 5 Themen über Deutschgrammatik auf dem Niveau B1 erstellt. In dieser Untersuchung wird ein Online-Lernmedium mit *Corel Video Studio* erstellt. Der Link zum Videokanal ist www.youtube.com/deutschmachtvergnügen.
 - b. Die Deutschlernvideos mit der Hilfe *Corel Video Studio* wurden von Experten evaluiert. Die Evaluation ist die Evaluation der Texte als Lernmaterien und das Design der Deutschlernvideos. Das Design der Deutschlernvideos werden von Medienexpert evaluiert.

LITERATURVERZEICHNIS

- Andi Prastowo. 2011. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*.
Yogyakarta: Diva Press.
- Arsyad, Azhar. 2009. *Media Pembelajaran*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Balcik, Ines & Verena Wróbel. 2016. *Die Deutsche Grammatik: Die umfassende Grammatik für Beruf, Schule und Allgemeinbildung*. Stuttgart: PONS GmbH.
- Bischoff, Matthias, dkk. 2018. *Tatsache Über Deutschland*. Frankfurt am Main: FAZIT Communication GmbH.
- Daryanto. 2010. *Media Pembelajaran*. Bandung: Satu Nusa.
- Djiwandono, M. Soenardi. 2011. *Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: Indeks.
- Funk, Hermann, dkk. 2016. *Studio D B1: Deutsch als Fremdsprache*. Jakarta: Ikrar Mandiri Abadi.
- Götz, Dieter. 2016. *Langenscheidt Schulwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. München: Langenscheidt GmbH & Co. KG.
- Riyana, Cheppy. 2007. *Pedoman Pengembangan Media Video*. Jakarta: P3AI UPI.
- Sugiyono. 2019. *Metode Penelitian & Pengembangan: Research and Development*. Bandung: Alfabeta.
- Sungkono. 2003. *Pengembangan Dan Pemanfaatan Bahan Ajar Modul Dalam Proses Pembelajaran. Makalah*. Yogyakarta: FIP UNY
- Ursula & Rudolf Hoberg. 2016. *Der kleine Duden: Deutsche Grammatik*. Stuttgart: Dörr und Schiller GmbH.
-

Biografie des Authors:

(1) ist Alumni des Deutschprogramms an der UNIMED

(2) Rina Evianty ist Dozentin im Deutschprogramm an der UNIMED

(3) Tanti Kurnia Sari ist Dozentin im Deutschprogramm an der UNIMED